

Noviembre 2013

Periódico escolar



El índice del periódico escolar

Página 1- el índice

Página 2- la historia de nuestro instituto

Página 3- temas actuales (jornada de trabajo)

Página 4- temas actuales (voleibol)

Página 5- un artículo sobre Alemania

Página 6- un artículo sobre Alemania

Página 7- un país de Latinoamérica

Página 8- comida en Argentina

Página 9- comida en Argentina

Página 10- giros¹ y chistes²

Página 11- giros y chistes

Página 12- pie de imprenta³



La historia de nuestro instituto

Antes el instituto se llamaba Alexander Dymshitz escuela. En 1930 el edificio escolar¹ estaba en el sitio² de la escuela actual. El 31 de agosto de 1930, se abrió la escuela.

En 1962 y en 1982 ampliaron³ el edificio y el gimnasio fue construido. En 2004 la escuela de enseñanza media⁴ restante fue cerrada por las autoridades⁵ de la escuela. En 2006 se desarrolló el primer concepto para la nueva escuela.



En febrero de 2009, la primera fase de la construcción se llevó a cabo.



En 2009, la primera clase comenzó⁶ a estudiar en la nueva escuela.

La segunda fase de la construcción fue en el año 2010. En aquel año construyeron la sala de química. En 2011 la señora Dr. Wolff fue directora.



Nuestro equipo⁷ actual de profes.

Temas actuales



La jornada de trabajo para la escuela

El nueve de noviembre de 2013 fue nuestra jornada de trabajo con muchos ayudantes. Tiene lugar dos veces al año. Padres, alumnos y otras personas vienen y ayudan a la escuela. Empezamos a las nueve. Primero rastrillamos¹ hojas² en todo el terreno de la escuela³ y después llevamos las hojas a una cooperativa agricultura. En el edificio del insti ayudamos e hicimos cosas también. Después del trabajo agobiante comimos y hablamos sobre el trabajo. Terminamos el trabajo a la una de la tarde. El trabajo fue muy bueno y ojalá⁴ el próximo año vengan muchas personas también.

¡Muchas gracias a todas las personas!



El torneo de voleibol de curso 9

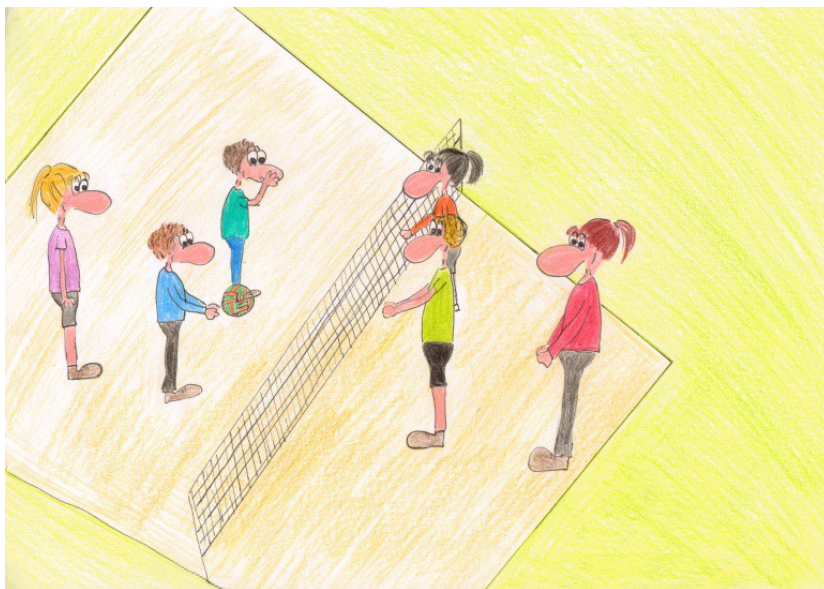


El 16 de noviembre de 2013 fue nuestro torneo de voleibol del curso 9 y de sus padres.

Empezamos a las 5 de la tarde. Primero hicimos los equipos de voleibol.

Los padres jugaron contra los alumnos. Fue un partido muy fascinante. Los padres tuvieron cuatros puntos y los alumnos tuvieron tres puntos. → Al fin los padres ganaron.

Luego comimos muchas pizzas y la pizza fue muy rica! Después de la comida jugamos otra vez al fútbol. Fue una tarde muy buena. Terminamos a las 11 da la noche. Después fuimos a casa.



Mi país - Alemania

Este es el artículo sobre nuestro país, Alemania.

Alemania está en el centro de Europa. Limita con Austria, Suiza, Luxemburgo, la República Checa, Polonia, Dinamarca, Bélgica, los Países Bajos y Francia. La capital de Alemania es Berlín. Alemania tiene más de 80 millones de habitantes. Otras ciudades importantes son Munich, Fráncfort, Dresde o Hamburgo. Alemania tiene 16 estados federados¹ y una área de 357,114 kilómetros cuadrados.



En Alemania hay montañas muy altas y playas bonitas. Limita con el Mar del Norte² y el mar báltico³ y en el sur con los Alpes.

La montaña más grande es la Zugspitze. La isla más grande es la Isla Rügen.





Alemania tiene un clima moderado. Tiene cuatro estaciones⁴, primavera, verano, otoño e invierno. En los meses de noviembre a febrero hay nieve.

La comida es variada. Hay platos con pescado y platos con carne.



La persona más famosa de Alemania se llama Angela Merkel. Desde hace muchos años es nuestro Canciller. Otras personas famosas de Alemania fueron por ejemplo Johann Wolfgang von Goethe, Friedrich Schiller o Ludwig van Beethoven.

Friedrich Schiller

Argentina

Argentina es el segundo país más grande en Sudamérica. Limita con Brasil, Uruguay, Chile, Paraguay, Bolivia y el Océano Atlántico. Está en la cumbre¹ de Sudamérica.

En el oeste están los Andes. Los Andes son la cordillera más grande en el mundo. En el norte de Argentina hay una sabana² muy caliente y seca³. Se llama Gran Chaco. Ahí donde Argentina limita con Brasil y Paraguay están las cataratas del Iguazú.

En Argentina hay zonas secas³ y zonas mojadas⁴. Los meses más calientes son diciembre y el enero y los meses más fríos son junio y julio. Pero durante todo el año no hay temperaturas menos de 15 grados Celsius.

Argentina tiene 41 millones de habitantes y una superficie de 2780400 kilómetros cuadrados. Su capital es Buenos Aires. Tiene 24 provincias.

El idioma en Argentina es español pero los argentinos tienen un acento italiano. Además hay algunos modismos⁵ en Argentina que no hay en otros países de habla española.

A los argentinos les gusta bailar. El tango es un baile de Argentina y es muy famoso. Es emocional y melancólico.



el tango



Cataratas del Iguazú

¹Spitze, ²Savanne, ³trocken, ⁴nass, ⁵Redewendungen

Comida en Argentina

La cocina Argentina es famosa para el bistec de ternera gigante¹. Además hay muchos platos diferentes. Una comida interesante es la Empanada. Una Empanada es una masa² de pan rellena³ de carne, pescado, verdura y cocida en el horno.

La receta de Empanadas Argentinas:

Para la masa:

- 500 g harina⁴
- 60 g mantequilla
- 1 yema⁵
- 1/2 cucharadita de azucar
- 1 cucharada aceite⁶
- 125 ml leche
- 1 una pizca de sal

Para el relleno:

- 250 g Carne picada de res⁷
- 1 Cebolla grande picada
- 2 Huevos cocidos y cortados en curators
- 2 cucharadas aceitunas verdes deshuesadas
- 1/2 cucharadita de cominos
- 1/2 cucharadita de azúcar
- 30 g de pasas
- sal
- pimienta⁸
- perejil picado⁹
- 40 ml aceite
- 1 huevo batido para sellar

¹Rindersteak, ²Teig, Masse, ³Füllung, ⁴Mehl, ⁵Eigelb, ⁶Öl, ⁷Rindhackfleisch, ⁸Pfeffer, ⁹gehackte Petersilie, ¹⁰Rührschüssel, ¹¹earbeiten, ¹²hinzufügen, ¹³verstreichen, ¹⁴Nudelholz, ¹⁵Pfanne, ¹⁶backen, ¹⁷goldgelb, ¹⁸Brühe, ¹⁹Füllung, ²⁰Oliven, ²¹biegen/falten, ²²der Rand, ²³geschlagen (Ei)

Preparación:

1. Para la masa: poner la harina en un cuenco¹⁰ en forma de volcán, en el centro incorporar¹¹ la mantequilla troceada, la yema de huevo, el azúcar, el aceite y la sal e ir añadiendo¹² poco a poco la leche, mientras se amasa.
2. Cuando esté homogénea, extender¹³ con un rodillo¹⁴ sobre una superficie ligeramente enharinada y cortar círculos de 10 - 12 centímetros del diámetro.
3. Paso 2 Para el relleno: en una sartén¹⁵ con aceite freír¹⁶ la cebolla, la carne, los cominos, el azúcar, la sal, la pimienta, el perejil y las pasas.
4. Dejar hacer a fuego medio hasta que la carne esté dorada¹⁷ y bien pasada por dentro. Añadir un chorrito de Caldo¹⁸ de carne para que el relleno¹⁹ quede jugoso.
5. Paso 3 distribuir en el centro de cada círculo de masa un poco de relleno, un cuarto de huevo cocido y un par de las aceitunas²⁰. Doblar²¹ y cerrar los bordes²², pintarlos con huevo batido²³. Freír en aceite abundante..



¹Rindersteak, ²Teig, Masse, ³Füllung, ⁴Mehl, ⁵Eigelb, ⁶Öl, ⁷Rindhackfleisch, ⁸Pfeffer, ⁹gehackte Petersilie, ¹⁰Rührschüssel, ¹¹earbeiten, ¹²hinzufügen, ¹³verstreichen, ¹⁴Nudelholz, ¹⁵Pfanne, ¹⁶backen, ¹⁷goldgelb, ¹⁸Brühe, ¹⁹Füllung, ²⁰Oliven, ²¹biegen/falten, ²²der Rand, ²³geschlagen (Ei)

Giros y chistes

La profesora pregunta a sus alumnos:

-Maria muéstranos¹ en el mapa dónde está América.

La niña apunta a un lugar en el mapa.

¡Muy bien! ¿Ahora, Raúl, dime? ¿Quién descubrió América?

-¡Fue María, profesora!



El profesor pregunta:

-¿Qué hace el agua a 120 grados?

El alumno:

-Lo siento, pero no lo sé.

El professor:

-¿Otra pregunta: qué hace el agua a 100 grados?

El alumno:

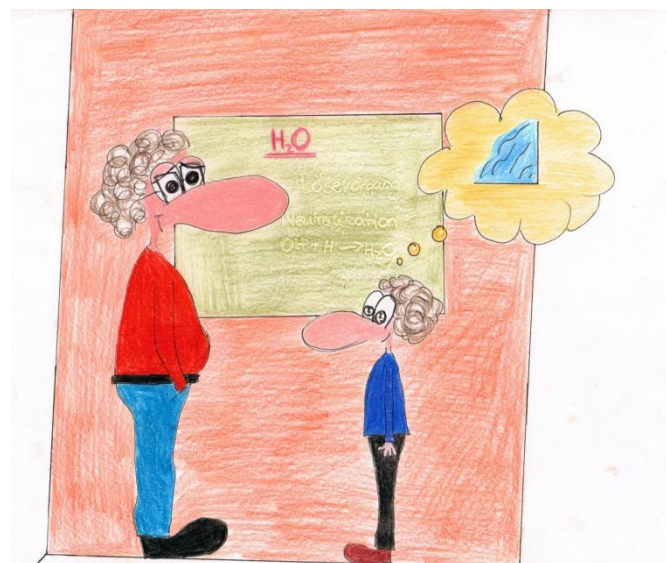
-No lo sé – repite el chico.

Entonces, el profesor hace la tercera pregunta:

-¿Y qué hace el agua a 90 grados?

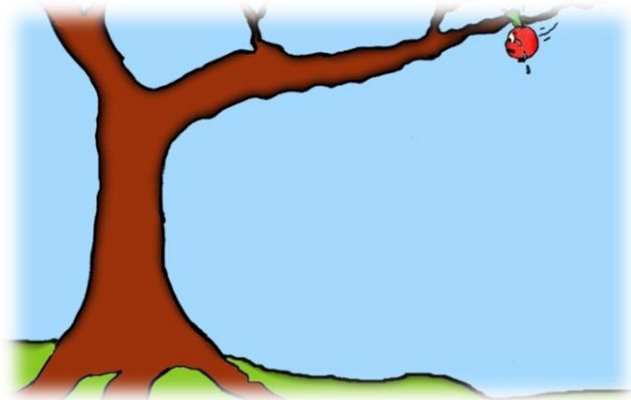
Ahora, el alumno contesta con orgullo²:

-Hace un ángulo recto³.



“Antes se pilla¹ al mentiroso² que al cojo³.”
Lügen haben kurze Beine.

“De tal palo⁴ tal astilla⁵.”
Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm.



“El árbol no le deja ver el bosque.”
Den Wald vor lauter Bäumen nicht sehen.

“En boca⁶ cerrada no entran más moscas⁷.”
Reden ist Silber, Schweigen ist Gold.

“Hacer su agosto.”
Seine Schäfchen ins Trockene bringen.



“No es oro todo lo que reluc.”
Es ist nicht alles Gold was glänzt.



Pie de imprenta

Coordinadores: Tom Auerswald, Jonathan Bernhardt

Ilustradores: Lydia Bernhardt, Mirjam Geißler

Fotógrafo: Marcel Oltersdorf

Correctores: André Geilhof, Danny Quint

Reporteros: Vanessa Mothes, Annika Weniger, Raphael Bochmann, Lukas Gleich, Robert Hofmann

